



Nr. 754 | Grabinschrift (Kalkstein)

Datenbank ID: 532

Inv.-Nr.: –

Galsterer 1975 Nr. 489

AO: Köln, St. Gereon

FO: Köln; auf dem Vorplatz von St. Gereon, 1821.

Maße: 57 cm x 59 cm

Platte. Linke und rechte untere Ecke fehlen, rechte Seitenkante abgestoßen.

Hic iacit Artemia / dulcis aptissimus inf/ans et visu grata et / verbis dulcissima /⁵ cunctis quattuor / in quinto ad XPM (Christum) / detulit annos / innocens subi/to ad caelesti[a] /¹⁰ [reg]na transivi[t]

HIC IACIT ARTEMIA
 DVLCIS APTISSIMVS INE
 ANS ET VISV GRATA ET
 VERBIS DVLCISSIMA
 CUNCTIS QVATTVOR
 IN QVINTO AD · X P M
 DE TVLIT ANNO
 INNOCENS SVBI
 UTO AD CAELESTI
 regNA TRANSIVI

Hier liegt Artemia, (ein) liebes und begabtes Kind, angenehm anzusehen und in ihrer Sprache allen ein Vergnügen. Vier Jahre, und teilweise das Fünfte, brachte sie zu Christus, und als Unschuldige ging sie sofort in das himmlische Reich ein.

Der Text der Inschrift (in respektablem Latein) ergibt vier Hexameter. Bis auf „iacit“ in Z. 1 sind keine vulgärlateinischen Formen zu erkennen.

Dat.: 4.–5. Jh. bzw. um 500 (Schmitz)

Literatur: CIL XIII 8478 = ILCV 2919; Klinkenberg 1891, 7 ff. Nr. 3; Klinkenberg 1906, 283; Binsfeld, Frühchristliches Köln, 61 Inschrift Nr. 8 und Taf. 3 Nr. 1; Schmitz 1995, 650–655 Nr. 1; Schmitz 271 Nr. 10.